

Transcription de capsule vidéo: La place de l'oral

[Carole] : La place de l'oral est capitale pour permettre aux élèves de structurer leur discours. Donc, c'est important qu'il y ait un maximum d'interaction pour que l'élève soit capable d'exprimer son idée.

[Kathlyne] : Qu'est-ce que vous remarquez de l'image ici ? Oui.

[Élève] : Triste.

[Kathlyne] : C'est triste. Puis quelle couleur est mon image ?

[Élève] : Bleu !

[Kathlyne] : C'est bleu ! Ok. Alors, le « blues ». Le « blues ». Est-ce qu'on sait ce que ça veut dire ? C'est un peu plus difficile. Oui.

[Élève] : C'est quand on triste, mais nous on sait pas.

[Kathlyne] : Oui. Alors, quand on est triste, on ne sait pas trop pourquoi. Alors, dans l'histoire, on va voir quelqu'un qui a le « blues ». Alors, est-ce qu'on peut le dire ?

[Tous] : le « blues ».

[Carole] : L'importance derrière ça, c'est d'utiliser le répertoire langagier des élèves. Comme en majorité, ils sont anglophones. Donc, on va prendre appui sur ce répertoire langagier-là pour faire levier vers le français qui devient la langue de l'école, la langue scolaire.

[Kathlyne] : Oh non, Pat le chat bleu a le « blues ». Comment est-ce qu'il se sent, Pat ?

[Élève] : Triste.

[Kathlyne] : Triste. Oui

[Élève] : « I thought he would be on my skateboard ».

[Kathlyne] : Oh, peut-être il veut aller... Oh ! Tu penses qu'il pleut, et il veut aller en planche à roulettes, c'est ça ?

[Élève] : Ouais.

Transcription de capsule vidéo: La place de l'oral

[Kathlyne] : Ouais.

[Carole] : Moi, j'aime beaucoup la lecture interactive parce que justement, cette lecture-là permet d'aller chercher les élèves. Alors oui, il y en a qui vont parler plus que d'autres parce qu'il y a des élèves plus inhibés, plus timides. Mais il ne faut pas forcément forcer l'élève à vouloir prendre la parole parce que ça peut créer de l'insécurité linguistique. Puis ça, on n'en veut pas. Mais essayer de l'amener à prendre part à la conversation avec les autres élèves de la classe.

[Kathlyne] : Toi, est-ce que tu te souviens de ce livre-là ?

[Élève] : Non.

[Kathlyne] : « Do you remember » ? Est-ce que tu te souviens de ce livre ? Oui ? Qu'est-ce qui arrive dans ce livre ? « What happens » ? Qu'est-ce qui arrive ?

[Élève] : « I don't know ».

[Kathlyne] : Tu ne sais pas ? Est-ce que tu peux dire à Darrion qu'est-ce qui est arrivé dans le livre ?

[Carole] : Donc, travailler beaucoup le répertoire phonologique, ça, je pense que c'est la priorité qu'on soit en maternelle, qu'on soit en première ou en deuxième année.

[Élève] : Ces lunettes.

[Kathlyne] : Ah ! Tu as colorées, tes lunettes roses, est-ce que tu as découpé tes lunettes toute seule ?

[Élève] : Non.

[Kathlyne] : Pourquoi ?

[Élève] : Parce que je peux pas faire mes « downs » et « ups ».

[Kathlyne] : Ok.

[Élève] : je peux pas faire les « ups ». Il est un petit peu difficile pour finir ça.

Transcription de capsule vidéo: La place de l'oral

[Carole] : Quand l'élève va apprendre le français, et bien les sons du français sont différents des sons de l'anglais. Donc, il va devoir apprendre à développer justement ces sons-là en français, ce qu'on appelle le répertoire phonologique.

[Kathlyne] : Qu'est-ce que tu penses que tu pourrais voir avec tes lunettes magiques ?

[Élève] : « Nature ».

[Kathlyne] : « Nature » ? Comment est-ce qu'on dit « nature » en français ?

[Élève] : Ne sais pas.

[Kathlyne] : Nature.

[Élève] : Nature.

[Kathlyne] : Alors, avec tes lunettes, t'aimerais voir la nature ?

[Élève] : Oui.

[Carole] : La deuxième chose aussi, c'est que dans l'environnement scolaire, dans l'environnement de la classe, c'est important aussi que l'enseignant utilise des cartes en mettant l'image. Et de cette façon-là, il va développer de façon parallèle son répertoire phonologique mais aussi son vocabulaire dans les deux langues.

[Élève] : Avec les lunettes magiques, je vois un arbre.

[Carole] : Quand on a quelque chose à dire, nous, on a automatisé tout ça, mais un jeune enfant, encore plus dans une langue seconde, il doit aller chercher les mots dans sa tête, aller chercher le sens qui vient avec, les mettre dans le bon ordre comme c'est attendu en français et ensuite exprimer son message.

[Kathlyne] : Noé, peux-tu essayer de donner plus de détails dans ce que tu décris ?

[Élève] : Avec mes lunettes magiques, je vois des oiseaux qui volent.

[Carole] : Maintenant, qu'ils aient un accent ou pas, ce n'est pas important. Ce qui est important, c'est de savoir que le « è » en anglais, fait « à » en français. Ça, c'est important qu'ils

Transcription de capsule vidéo: La place de l'oral

le fassent maintenant, qu'ils aient un accent. Ce n'est pas bien grave, au contraire, ça fait partie de son identité.

[Élève] : Je vois, je vois un arc-en-ciel.

[Carole] : Donc, c'est pour ça que c'est important de beaucoup développer l'oral parce que plus l'élève aura structuré sa pensée et la parole à l'oral, plus facile sera l'entrée dans l'écrit. Donc, c'est pour ça qu'on y va graduellement.

[Kathlyne] : As-tu découvert un nouveau mot ? Lequel ? Puis explique ce que ça veut dire. Est-ce que quelqu'un veut partager un nouveau mot que tu as appris aujourd'hui ? Oui ?

[Élève] : Sens dessus dessous.

[Kathlyne] : Sens dessus dessous. Qu'est-ce que ça veut dire ?

[Élève] : « Inside out » !

[Kathlyne] : « Inside out ». Sens dessus dessous. Puis, en français, on pourrait dire, mélanger, à l'envers. Très bien. Lire un jour, lire toujours. Ça répond aux besoins de mes élèves. Il y a plein d'activités stimulantes que je peux faire en salle de classe, déjà, préparées. Vraiment n'importe qui peut y participer. Comme dans ma classe de maternelle, jardin, première. C'est certain que j'ai des premières années qui sont faibles, mais j'ai aussi des maternelles, des jardins qui sont forts. Alors, je trouve que vraiment la gamme d'activités, je suis capable de trouver quelque chose pour tous mes élèves.